

CARTELETA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 894 - 10 DE AGOSTO DE 2018

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero
Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.

La Orensana

Ponemos a su disposición nuestro taller de sastrería con amplia experiencia, para arreglos en prendas de señora y caballero.

C/ Las Boticas 7, en pleno centro de Aranda
Tel. 947 50 00 72



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Reina y damas en el Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero. Año: 1968. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

BEYOND, AHORA SIN PILAS
AUTONOMÍA DE UN DÍA ENTERO GARANTIZADA

federópticos Marín
ARANDA DE DUERO
Pl. Santa María, 4
Tel. 947 51 15 33
Santiago, 5
Tel. 947 54 64 54

SALUD TOTAL
CLÍNICA DENTAL

Ponemos a tu alcance la última tecnología
Y ADEMÁS TE DAMOS UN 10% DE DESCUENTO.

Una Sonrisa sana es importante

ARANDA DE DUERO Avda. Castilla, 49 ☎ 947 51 26 16
ROA Pz Mayor de St. María, 2 ☎ 947 54 00 05
SÁBADOS ABIERTO www.saludtotalcd.com saludtotalcd@hotmail.com

UNA NUEVA AGENCIA DE VIAJES ABRE SUS PUERTAS EN ARANDA DE DUERO

El pasado mes de julio abrió sus puertas en el Centro Comercial Isilla la **agencia de viajes May-Tour**. La fundadora de esta nueva agencia es Mayka Montes Tobes, una arandina de pura cepa que con 18 años se fue a estudiar a Madrid, donde cursó Información y Turismo. De carácter muy emprendedor, Mayka comenzó a trabajar cuando realizaba el segundo año de carrera, haciendo de guía acompañante en los viajes del Imserso. Tras finalizar sus estudios, se incorporó a Viajes Barceló, donde pasó un total de ocho años, los tres últimos como jefa de oficina.

En 1996, Mayka decidió regresar a su Aranda natal, ingresando en Viajes Marsans. Allí estuvo de directora de oficina hasta 2010, fecha en que se produjo la sonora quiebra de esta empresa, que en aquel momento constituía uno de los principales grupos turísticos de España. A pesar de la adversidad de aquella situación, Mayka logró que todos los clientes que habían contratado algún servicio con ella pudieran viajar sin perder sus depósitos, no dejando a ningún viajero en tierra. Poco tiempo después del cierre de Viajes Marsans, Mayka se incorporó a una agencia de viajes local, donde permaneció hasta enero de 2018.

A partir de ese momento, Mayka comenzó a madurar la idea de crear su propio proyecto empresarial, el cual ha venido a hacerse realidad con la inauguración de May-Tour. Esta nueva agencia está asociada a uno de los más modernos grupos de gestión de agencias de viajes, caracterizado por su avanzada tecnología, al poseer uno de los mejores motores de reserva adaptados a la competencia actual de Internet.

Establecida en la **planta baja del Centro Comercial Isilla**, Mayka atiende a sus clientes de siempre y a todos aquellos que deseen ser asesorados en todo tipo de viajes, desde vacaciones estivales, escapadas de fin de semana, puentes o enoturismo, hasta vacaciones del Imserso, viajes en grupo, atención a empresas y colectivos o adquisición de billetes de tren o avión. May-Tour ofrece así **todos los servicios** que se pueden contratar en una agencia de viajes, ofreciendo un trato personalizado y toda la información necesaria para que su aventura salga de ensueño.

Para celebrar la inauguración de May-Tour, las reservas que se realicen antes del próximo 21 de diciembre entrarán en el sorteo de un cuadro firmado por un reconocido artista de la Ribera del Duero.

LA SERREZUELA
C/ Real, 27 - Montejo de la Vega de la Serrezuela
Reservas: 661 016 164 (Giorgio) - 649 779 162 (Miguel)

ESTE MES ESTÁN DE TEMPORADA LOS SIGUIENTES PRODUCTOS:

VERDURAS:	PESCADOS:	FRUTAS:
Calabacín Pepino Rabanitos Remolacha Lechugas Zanahorias Tomate	Rodaballo Bonito Caballa Merluza Sardina Pulpo Chicharro Rape	Breva Melocotón Nectarina Paraguaya Peras de S. Juan Níspero Cerezas Albaricoque

AGENCIA DE VIAJES

Sorteo de un cuadro firmado, por compras superiores a 300€ hasta el 21 de Diciembre.

C/ Isilla 3, bajo • Tel. 947 72 32 53
Gerente: Mayka Montes Tobes
info@maytour.es • www.maytour.es

PONCIANO
CARPINTERÍA DE ALUMINIO, S. L.
CARPINTERÍA CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO, SISTEMAS EUROPEOS

LE INSTALAMOS SUS VENTANAS EN EL DÍA
SERIES CORREDERAS • SERIES ABATIBLES • COMPLEMENTOS

Ctra. Salas, Km. 1,9 - Tel. 947 51 00 40 - ponciano@ponciano.com - www.ponciano.com

TODO NATURAL
Panes ecológicos, harinas ecológicas... tartas y bizcochos veganos.
CERRADO DOMINGOS

C/ Puerta Nueva, 2 - Tel. 947 094 183

**TIERRA VEGETAL
PARA JARDINES**

IDEAL PARA CÉSPED, ÁRBOLES,
SETOS, HUERTOS...
TRANSPORTE A GRAN EL
MÍNIMO 12 M³
TRASVER J. SOTO, S.L. • Tel. 639 893 471

MOTOR Agencias Oficiales

ELECTRO-SANZ HNOS



Pol. Prado Marina 947 51 23 02

AUTOMÓVILES MARRO, S.L.



TOYOTA
Sorpréndete de nuestras ofertas y animate
a probar nuestros vehículos HÍBRIDOS.

Pol. Ind. Ctra. Valladolid P-141 - Tel. 947 50 45 13

HONDA VIKING STIHL
Distribuidor • Servicio Oficial • Alquiler

MAQUINARIA NÚÑEZ MARTÍN, S.L.
VINÍCOLA - HUERTA - BOSQUE Y JARDÍN
CAPTACIÓN AGUA - POZOS

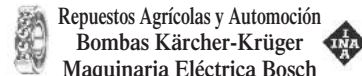
San Antón, 16 - 09400 Aranda de Duero (Burgos)
Teléfono y Fax: 947 51 14 22 - Móvil 619 28 17 05
mnm@manuma.es - www.manuma.es

**TALLERES
DE LASHERAS**
CHAPA • PINTURA • MECÁNICA



Pol. Ind. Allenduedero - C/ Zaragoza, 5
Tel. 947 51 28 21 - gestion@tallerdelasheras.com

Rodamientos DUERO
RODAMIENTOS Y SOPORTES (INA Y FAG)



Repuestos Agrícolas y Automoción
Bombas Kärcher-Krüger
Maquinaria Eléctrica Bosch

Av. Montecillo, Parc. 24 Nave 6 - Tel. 947 505 001

MAQUINARIA DE JARDINERÍA
VINÍCOLA - AGRÍCOLA



REPARACIÓN - VENTA Y ALQUILER
C/ Constantín, 20 - Tels. 687 002 338 - 947 502 726

EuroTaller Saeta
Más de 25 años de experiencia en:

Más de 25 años de experiencia en
BMW, MINI y VOLVO. Somos especialistas
Pol. Ind. Allenduedero - Avda. Montecillo, 27
Teléfono 947 51 03 90

ARANDA HACE...

- 25 AÑOS -

1993:
• La dirección de Michelin presentó un plan de ajuste industrial previsto para los próximos dos años que plantea para Aranda la eliminación de 605 puestos de trabajo. El comité de empresa mantiene su preocupación porque la dirección de la multinacional no ha concretado aún las posibles alternativas que puedan existir para dar salida a los excedentes laborales.

- 50 AÑOS -

1968:
• El alcalde Luis Mateos inauguró las piscinas Costaján.
• Fueron adjudicadas por 93 millones de pesetas las obras de la segunda fase de los polígonos industrial y residencial, así como un puente sobre el tren "Directo".

EQUIPAMIENTO DEL HOGAR

COCINA Y BAÑO

MENAJE

ARROMAR servicios de calidad
Muebles de COCINA y BAÑO
Fabricación propia de muebles a medida
C/ Pío XII, n.º 11 • Tel. 947 50 40 07

Casa Valdazo

MENAJE • FERRETERÍA • MERCERÍA
Santa Lucía, 5 - Tel. 947 50 01 20 - ARANDA

GUÍA MÉDICA Y DE LA SALUD



ELIMINACIÓN DE HEMORROIDES SIN CIRUGÍA
UNIDAD DE INJERTO CAPILAR

LISTA DE ESPECIALISTAS

ANÁLISIS CLÍNICOS
CARDIOLOGÍA
CIRUGÍA GENERAL Y FLEBOLOGÍA
DERMATOLOGÍA
DEPILACIÓN LÁSER MÉDICA
FISIOTERAPIA

DRA. IRIS MARTÍN RAYMONDI
DR. DIEGO MARTÍN RAYMONDI
DR. JAVIER PÉREZ DÍEZ
DR. GONZALO NIETO GONZÁLEZ
AGURCHANE EGUILAZ ALONSO
DÑA. ANA CRIADO JIMÉNEZ
DON GONZALO OLALLA FERNÁNDEZ
DR. ADRIÁN MARTÍN GARCÍA
DRA. ELIANE NAVARRO
DR. JOSÉ LUIS DELGADO MORALES
DRA. LUISA FERNANDA LOSTAU
DRA. INMACULADA MANZANAL RUIZ
DR. MARIO FOLGUERAL PÉREZ
DRA. REYES FERNÁNDEZ LAUREDA
DR. GONZALO SANZ PÉREZ

C/ Cervantes, n.º 4 • Aranda de Duero • Tels. 947 511 768 - 947 640 010 • clinicaduero@outlook.com



María Benito Portela
LOGOPEDA

VOZ - ESCRITURA - COMUNICACIÓN - LECTURA
DEGLUCIÓN - AUDICIÓN - HABLA - ARTICULACIÓN...
Plaza La Resinera, 4 Bajo - Tel. 947 07 00 05

Lei del pie

**PODLOGÍA, UÑAS ENCARNADAS,
PAPILOMAS, PLANTILLAS...
FISIOTERAPIA DEPORTIVA,
PUNCIÓN SECA, CONTRACTURAS.**
Pl. Santiago, 10
Tels. 630 502 212 - 947 512 595 Cita previa

PSICÓLOGA - PSICOTERAPIA

ROSA ARANDILLA
CL-2399 N.º Reg. Sanitario: 09-C22-0174
Evaluación y Tratamiento con programas individualizados,
en adolescentes, adultos y parejas.
C/ Béjar, 9 - 2.º C. • Tel. 947 50 77 00

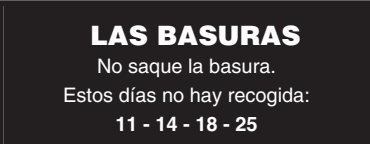


**CONDUCTORES Y ARMAS
PSICOTÉCNICOS ISILLA**
L. a V. de 9:30 a 13:30 y 16:30 a 19:30 h.
CENTRO COMERCIAL ISILLA 1.ª PLANTA
Tel. 947 51 06 26



*Si necesitas ayuda psicológica,
aprovecha la promoción de
seguimiento terapéutico
durante 15 días por solo 60 €*

PSICÓLOGO
JOSÉ RAMÓN ÁLVARO VICARIO
COL. N.º CL 4694
C/ PUERTA NUEVA N.º 25 BAJO A
TEL. 622 011 312



TODA UNA VIDA



MARÍA SALOMÉ TORRADO ALCALDE

Nació en el antiguo municipio de Casanova, hoy perteneciente a Peñaranda de Duero, el 22 de octubre de 1921, siendo hija de Florentino Torrado Miguel, natural de Peñaranda, y de Agapita Alcalde Miguel, natural de Zuzones. Conmigo éramos 5 hermanos, aunque por desgracia el mayor murió en la guerra civil.

Mi padre trabajaba como guarda jurado. Era una persona muy querida en el pueblo y con mucha frecuencia requerían sus servicios en diversas localidades de la Ribera, por cuyo motivo residimos en Casanova, Villanueva de los Infantes, Quintanaraya, Fuenteliso, Mambriella de Castrejón, Guzmán, Aldehorno, Fuentespina... Finalmente nos establecimos en Aranda de Duero, y en esta villa llevo viviendo desde hace 60 años. Empecé a ir al colegio en Villanueva de los Infantes, donde estudié hasta los 9 años de edad. La maestra me decía que era muy inteligente y que podría estudiar la carrera que quisiera, pero eran otros tiempos y pronto teníamos que ponernos a trabajar. Ciertamente, he trabajado muchísimo, sirviendo en varias casas y dedicándome a las duras faenas del campo.

Cuando vivía en Mambriella solía acercarme a Roa, y allí conocí a quien sería mi marido, Felipe Pascual Cuesta, de profesión jornalero. Nos casamos el 22 de mayo de 1943 y tuvimos cuatro hijos, Alejandro, M^a Teresa, José Antonio y Florentino. Después vendrían mis nueve nietos y mis biznietos, que por ahora son catorce.

Por parte de mi abuelo paterno, Pío Torrado, tengo sangre aristocrática. Por mediación de la genealogista Lara Vesga Cobarrubias conseguí descifrar algunas incógnitas que habían rodeado la vida de mi abuelo. Nació éste en la Real Inclusa de Madrid y llevaba un sello grabado a fuego en el pie, indicando que era hijo de una duquesa. Por motivos que desconocemos, su madre biológica no le reconoció, aunque mantuvo contacto epistolar con él y le enviaba dinero regularmente. Como mi abuelo no sabía leer ni escribir, llevaba siempre las cartas al cura del pueblo para que se las leyera. Un buen día, el cura desapareció con la última carta que le entregó mi abuelo, y haciéndose pasar por él, se fue a Madrid.

Siempre me quedará la duda de cómo habría sido mi vida si mi abuelo hubiera conocido a su verdadera madre, la duquesa. Pudiendo haber tenido grandes fortunas, mi abuelo, persona buena y humilde, siempre nos decía: "Tengo dos camisas, pero he nacido desnudo; una me sobra".

En la actualidad, a mis 96 años, vivo con mi hija M^a Teresa en el barrio de Las Tenerías y disfruto enormemente en compañía de mis nietos y biznietos.



**Dra. Luisa
Fernanda
Lostau**

ESPECIALISTA EN OTORRINOLARINGOLOGÍA
Y CIRUGÍA CÉRVICO-FACIAL
PLÁSTICA FACIAL
TRATAMIENTOS CON ÁCIDO HIALURÓNICO
PARA REJUVENECIMIENTO FACIAL
TRATAMIENTOS CON BÓTOX
CIRUGÍA DE PÁRPADOS
RINOPLASTIA - LIFTING CON HILOS
TEL. 610 428 511
CONSULTA PRIVADA EN CENTRO COMERCIAL ISILLA, PLANTA 3, OFICINA E
ARANDA DE DUERO



**Rafael
Rodríguez
Calzada**
PSIQUIATRA

ESPECIALISTA EN PSICOTERAPIA, DEPRESIÓN,
ANSIEDAD, FOBIAS, ADICCIONES, DUELOS,
CRISIS VITALES, INSOMNIO, ESQUIZOFRENIA,
TRASTORNO BIPOLAR, TRASTORNOS DE
PERSONALIDAD, TDAH · MÁSTER EN DERECHO
SANITARIO · SE REALIZAN PERITACIONES

CITA PREVIA EN: 606 651 180
dr.rodriguezcalzada@gmail.com
www.rafaelpsiquiatra.es



Clínica Dental

Reg. Sanitario: 09-C251-0186

Dr. Eric Forteza

SONRÍE al VERANO 10% DESCUENTO FINANCIACIÓN

IMPLANTES CORONAS SIN METAL ORTODONCIA INVISIBLE PERIODONCIA

CONSULTA Y DIAGNÓSTICO CON RX GRATUITOS. www.clinicadentalforteza.com
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

ABRIMOS LOS DOMINGOS Y FESTIVOS

DULCES SALADOS EL SOL
Av. Castilla, 57 (frente Tamaca) Tel. 699 13 39 29
De 9:30 a 14:30 y 17:30 a 20:30 h.
Pan, tartas y pasteles de M. Sanz.
Encurtidos - chuches - bebidas - helados.

PANADERÍA PASTELERÍA M. SANZ
Tienda con Degustación
Torta de Aranda, pan y dulces elaborados
con harina "Tierra de Sabor".
C/ Ronda, 7 - Tel. 947 51 36 93 - De 9 a 21 h.

La Orensana

Ampliamos nuestra sección de
vestuario laboral, para hostelería
y todo tipo de industrias,
a precios sin competencia.

C/ Las Boticas 7, en pleno centro de Aranda
Tel. 947 50 00 72

NOTAS ARANDINAS

LA CANCIÓN DEL DUERO

Tal día como hoy, hace cincuenta años, se celebraba en Aranda de Duero la IX edición del Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero. Los arandinos y ribereños presenciaban este acontecimiento con gran emoción, y, al igual que sucede en la actualidad con el Sonorama, disfrutaban con verdadero júbilo de las cálidas noches de verano en las que nuestra villa se convertía en escenario de un espectáculo musical excepcional.

En el coso de nuestra antigua –y, tras los vaivenes del destino, añorada– plaza de toros, sonaba la mejor música del momento, la cual era retransmitida en directo por las emisoras de radio y tve que la llevaban a los hogares de toda España y Portugal.

Conviene recordar que, en la década de 1960, los festivales musicales españoles más importantes se concentraban en la costa del Mediterráneo, sobre todo en Barcelona y en Benidorm, con lo que la puesta en marcha del Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero en nuestra localidad supuso una importante novedad en este sentido, situando a Aranda de Duero en el centro de gravedad de la música sesentera.

En la fotografía de portada podemos ver a la reina y las damas arandinas de las fiestas del 7 de agosto presenciando una actuación del Festival en 1968. Figuran en la imagen, de izda. a dcha.: Teodora Bartolomé, M^a Teresa Mazo, Maribel Nozal (reina), M^a del Carmen Guerrero y M^a Luisa Tobes.

MOVIMIENTO DEMOCRÁFICO

JULIO 2018

• Nacimientos: 21



Cantero
Fotógrafos

Reportajes personalizados
Bodas, Comuniones,
Bautizos.

C/ Isilla, 3 - 947 51 24 89
www.canterofotografos.com

• Matrimonios: 17



**Floristería
YERBABUENA**

Avda. Castilla, 9 - Tels. 947 512 151 - 620 574 149

• Defunciones: 42

FUNERARIA

FUNELCA

TANATORIO - CREMATARIO

Tels. 900 100 715 (Gratuito) - 947 50 19 55
Apto. Correos 406 - ARANDA DE DUERO

FARMACIAS DE GUARDIA - Agosto

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Días: 10 - 22

P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 18 947 50 07 52
Días: 11 - 23

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Días: 12 - 24

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 13 - 25

M.^a Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Días: 14 - 26

Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Días: 15 - 27

M. TAJADA/I. SANTAMARÍA, Pl. Obispo Acosta, 4. 947 50 11 29
Días: 16 - 28

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Días: 17 - 29

Elsa Álvaro Reizabal, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Días: 18 - 30

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Días: 19 - 31

A. M.^a GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día: 20

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Día: 21

A TU SALUD

KINESIOLOGÍA INTEGRATIVA

Podríamos decir que, si la vida es un continuo movimiento, la kinesiología es la ciencia que estudia ese movimiento. Gracias a este método de salud, logramos recobrar el equilibrio perdido debido a la merma de nuestra capacidad de adaptación, la cual lleva a desequilibrios y enfermedades. La Kinesiología Integrativa contempla el cuerpo como un organismo con memoria, de modo que la aplicación de este método nos permite recobrar nuestras propias capacidades para alcanzar, de nuevo, el equilibrio corporal.

Para ello utilizamos herramientas tales como test musculares. A través de ellos, conectamos con la respuesta registrada en los músculos, para evaluar así diferentes patologías registradas a nivel bioquímico (déficit o exceso nutricional), emocional (ansiedad, depresión), energético (agotamiento, traumas) y estructural (desequilibrios en el cuerpo). Los tratamientos que empleamos se dividen en Nutrición-Dietética y Ortomoleculares.

Próximamente, a fin de ayudar a quien lo necesite a encontrar su propio centro y su equilibrio, impartiremos talleres gratuitos sobre Kinesiología Integrativa en La Botica Natural. Os mantendremos informados.

*M^a Cristina Mateo Fernández
Herbolario La Botica Natural*

La Botica Natural

HERBOLISTERÍA, DIETÉTICA Y NUTRICIÓN
Fuenteminaya, 10 - Tel. 947 50 57 46 - ARANDA

ESTÉTICA & BIENESTAR

Charo CR Romera

CENTRO DE DEPILOCACIÓN LÁSER DE DIODO
TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES (COSMÉTICA MÉDICO MARINA)
ENVOLTURAS DE ALGAS, LODOS.
MASAJES CON PINDAS, CON PIEDRAS...
TARJETAS REGALO

C/ Burgo de Osma, 1 - ARANDA
Cita previa 947 64 92 85
cr.esteticaybienestar@gmail.com

SAO
masaje tradicional
tailandés

MASAJE THAI LIMPIEZAS FACIALES PERSONALIZADAS
MASAJE CORPORAL Y PIES MICRODERMOABRASIÓN
MASAJE CON PIEDRAS CALIENTES MASAJE ANTICELULÍTICO REDUCTOR
GUASHA CORPORAL TRATAMIENTO FACIAL PARA HOMBRES
Plaza Mayor, 12 - 1.º - Tel. 651 123 021
www.masajesaranda.com

YOGA&PILATESCENTER
CENTRO ESPECIALIZADO
Tels. 618 98 52 98 (Domingo) - 676 68 36 63 (Julián)
yogapilatescenteraranda@hotmail.com
www.arandayoga.wordpress.com

EDUARDO GIL DE LA PUENTE
PODÓLOGO
Cirugía de juanetes, dedos en garra,
uñas incarnadas, papilomas, plantillas
C/ San Antonio, 7 - 2.º B
ATENDEMOS SANITAS

Tel. 947 50 63 03

Q. Natural
ECO TIENDA - HERBOLARIO

CONSULTAS:
Rejuvenecimiento facial natural
Naturopatía - Homeopatía
Reflexología podal

Av. Castilla (Al lado n.º 49 - frente Dominicas) - Tel. 947 06 87 77